

Zeitschrift: Stultifera navis : Mitteilungsblatt der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = bulletin de la Société Suisse des Bibliophiles

Herausgeber: Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft

Band: 12 (1955)

Heft: 1-2

Artikel: L'Edition Stoer, 1609, de l'Institution de la Religion chrétienne

Autor: Lonchamp, F.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-387785>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INSTITUTION / de la Religion / Chrestienne, / comprise en quatre Liures distinguez par Chapitres et Sections, / par Jean Calvin. / Auec trois Indices. Le 1. des Lieux communs par N.C. Le 2. des / matieres principales. Le 3. des passages de l'Ecriture exposés / en l'Institution, recueillis par A. Marlorat. /

Plus, /

de nouveau ont esté adioustez /

1. La Vie de l'Auteur brieuement descrite. /
2. Vn Sommaire de l'Oeuvre entier. /
3. L'Abregé des quatre Liures de l'Institution. /
4. Cent Aphorismes, qui representent tout le contenu des Chapitres. /
5. Vn Indice de tous les passages des Auteurs Anciens alleguez et expliquez. /

Marque de l'imprimeur aux deux personnages: l'un agenouillé, l'autre debout auprès d'un arbre aux branches feuillues, avec cette légende: Celuy qui plante n'est rien, / Ni celuy qui arrouse, / Mais Dieu qui donne l'accroissement. / I. Corinth. III (7). /

A GENEVE, / De l'Imprimerie de Iacob Stoer, / M. DCIX. /

In-f°, composé de plusieurs ouvrages et Index, à pagination irrégulière ou normale, avec initiales à figures, bandeaux, culs-de-lampe, etc bien gravés sur bois.

Au verso du titre: Epitaphe à M. Iean Calvin, par Antoine de Chandieu, dit Zamariel.

Folio * 2: Pourtraict de M. Iean Calvin, de Noyon en Picardie, Pasteur de l'Eglise de Geneue, avec un sommaire de sa vie et mort. / Portrait de Calvin, de profil à gauche, d'après une gravure bois (130 mm. de haut. sur 100 mm.) qui a paru dans les «Icones» (1580) * face au f°R iiij de Tb. de Bèze.

Folio * 3 et * 4: Iean Calvin au Lecteur, 2 pp. et demie, terminées par un «Qvatrain tradvict d'un distique Latin de l'Autheur.

Cet Avis de Calvin est daté de «Geneue, ce premier iour d'Aoust, M.D.LIX.»

Au verso du f° * 4, on voit le «Pourtraict de François premier de ce nom, Roy de France.», qui a déjà paru dans les «Icones» (1580) précitées, au verso du f°T i.

Au recto du Folio 5, commence la dédicace «AV ROY DE FRANCE /tres-Chrestien, François premier de ce nom, son Prince et souuerain Seigneur, Iean Caluin paix et salut en Jesus Christ.» pour se terminer au premier tiers du verso du Folio 9.

Elle est composée en belle italique de «Garamond», de corps 12, avec des ligatures, caractères superbes, dont se servit aussi «Robert Estienne».

A la suite de ce verso et au recto du Folio 10, on trouve: «Les Principavx Pointcs contenvs en ceste Institution Chrestienne.» Texte sur deux colonnes, suivi de: «Av Lectevr S. (alut).»

Ovtre le contenu es editions precedentes, nous

avons adiousté en celle ci, et mis à la fin,

1. Un brief Sommaire de l'œuvre entier.
2. Un abregé de chacun des Quatre liures de l'Institution.
3. Cent Aphorismes qui representent briefuement, mais exactement, tout le contenu des Chapitres.
4. L'Indice de tous les passages des Docteurs Anciens, Conciles, histoires Ecclesiastiques, etc. Item des autres Auteurs, alleguez et expliquez.
5. Plus un ample Indice des principales matieres contenues en ceste Institution Chrestienne, dressé selon l'ordre de l'Alphabet.

N.B.-Comparez les indications du «Sommaire» ci-dessus avec celles mentionnées sur le «Grand» Titre de cette *Institution*.

Au verso du (feuillet 14), face au titre de départ de l'ouvrage, on peut lire deux Sonnets «Sur le Tombeau de M. Iean Calvin».

Le texte de l'*Institution* elle-même, composé sur deux colonnes, est folioté de la page 1 à 764.

Dans cette numérotation, il y a quatre erreurs à signaler, soit:

- a) après 178, il y a 191, au lieu de 179;
- b) au verso de 191 (179), il y a 176;
- c) la page 331 est foliotée 341;
- d) la page 399 est foliotée 387.

A la suite du texte de l'*Institution*, soit à partir de cette dernière page, on trouve un avis de «L'Imprimeur aux Lecteurs Chrestiens, S. (alut)», comportant une suite de 18 feuillets non paginés, soit 36 pages imprimées sur deux colonnes et consacrées à Sept «Indices» divers.

Les «quatre» premiers de ces «Indices» sont ceux mentionnés ci-dessus, alors qu'ils l'avaient déjà été sur le «Grand Titre».

L'«Indice» V, un peu différent, dans son énoncé, de celui déjà indiqué ci-dessus, est le suivant:

V. Table, ou Brief Sommaire des principales matieres contenues en l'Institution, dressé tellelement selon l'ordre de l'Alphabet, qu'on le peut appeler Recueil des principaux pointcs, et des plus importantes controuerses en la Religion Chrestienne.

Les «Indices» VI et VII (nouveaux), sont intitulés comme suit:

VI. Indice des matieres contenues en l'œuvre entier, dressé par M. AVGVSTIN MARLORAT.

VII. Autre Indice des passages de la Bible, selon l'ordre des liures du vieil et du nouveau Testament, aussi dressé par Marlorat.

Ces «Indices» VI et VII, comportant 37ff. soit 74 pp. non foliotées, sont précédés d'un avis à 2 pages presque pleines et portant:

«Augustin Marlorat aux lecteurs fideles qui aiment le Seigneur Jesus, et desirent profiter en la lecture de ce Liure, Salut.»

Cette sorte d'avertissement porte, en dernière ligne:

Ce premier iour de May, M. D. LXII,

Le titre de ces «Indices» étant, comme se doit, composé sur une justification de page, le texte même de ces «Tables V et VI» de Marlorat, a été justifié sur deux colonnes.

Enfin, au dernier feuillet des «Indices» ou «Tables», on peut lire ces indications:

AVGVSTIN MARLORAT, LORRAIN

Ministre de l'Eglise de Rouen.

Mourut le trentiesme d'Octobre, l'an 1562.
estant aage de 56 ans.

et, au dessous, un beau portrait de Marlorat, en ovale, de trois quarts à droite, expressivement gravé sur bois par un inconnu. Ce portrait, pourvu d'un encadrement, avait déjà été publié dans les *Icones*, 1580, face au f°Bb iij et dans les *Vrais Portraits* (1581), p. 182, publiés avec un texte de Th. de Bèze.

Sous ce portrait, un Sonnet, non signé, commençant par ce vers:
«L'Avarice des tiens, l'ignorance du monde»...

C'est donc six mois après avoir terminé ce long et pénible travail de «Tables» que Marlorat, moine augustin qui se fit calviniste, fut pendu, en 1562, à Rouen, lors de la prise de cette ville par les catholiques.

Sur le «Grand Titre», sous le nom de Jean Calvin, on peut lire, presque à la fin de la première ligne, les initiales N. C.

Je crois qu'il s'agit de Nicolas Colladon, qui fut pasteur à Vandœvres (Genève), mort à une date inconnue, vers 1590, peut-être et au sujet duquel de Montet, *Dictionnaire...*, tome I, p. 180, donne quelques renseignements utiles, ainsi, d'ailleurs, que Haag, *France protestante*, tome IV (1853), p. 4.

L'édition définitive de l'*Institution* avait été publiée par Calvin, en 1559 (Genève), in-f°. Pour le tricentenaire de sa parution, cette édition sera réimprimée, quasi «verbatim», à Paris, par le typographe-éditeur Ch. Meyrueis, en 2 vol. in-8° de: I.-CCLXIIJ-302 pp.; II.-606 pp., sans aucun luxe, de portraits, d'en-tête ou culs-de-lampe gravés sur bois ou clichés.

Alors qu'il a ignoré la belle réimpression de *Stoer*, in-f° que nous venons de décrire longuement ici-même, Brunet, *Manuel*, I. 1501, cite, avec éloges, celle de Leyde, ex officina Fr. Mayardi, sous le nom d'Elzevier, 1654, in-f°. Mais l'édition de «Stoer» reste un chef-d'œuvre typographique, tout encore dans la belle et bonne tradition du XVI^e siècle.

Il n'aura fallu rien de moins que l'amabilité de M. le Dr h. c. Em. Stickelberger, pour réservier à cette contribution bibliographique «calvinienne», parmi les savantes contributions de la «Stultifera Navis», la place que je ne suis pas sûr qu'elle mérite.

Rudolf Adolph / Rudolf Alexander Schröders Bibliothek deutscher Barockliteratur

In dem Aufsatz «Der Bibliophile Rudolf Alexander Schröder» (Stultifera navis, 10. Jg., Nr. 1/2, April 1953) wurde kurz auf Schröders Sammlung deutscher Barockliteratur hingewiesen. Diese Sammlung ist nicht nur für den Bibliophilen, sondern auch für den Dichter Rudolf Alexander Schröder so bedeutsam, daß eine ausführlichere Beschäftigung mit ihr berechtigt erscheint.

In dem Gedenkaufsatz «Erster und letzter Besuch in Rodaun» schreibt R. A. Schröder, daß beim letzten Zusammensein mit Hugo von Hofmannsthal Herbst 1928 in Basel die Pläne besprochen wurden, «die uns einzeln und gemeinsam beschäftigten, vor allem der Herausgabe von Gedichten und Schriften des deutschen siebzehnten Jahrhunderts, die uns schon seit längerem am Herzen lag und mit der auch andere Freunde auf unser Anstalten bereits bemüht waren...» (Das Inselschiff, Weihnachten 1929, später aufgenommen in «Die Aufsätze und Reden», 1. Bd., Berlin 1938 und in «Gesammelte Werke», 2. Bd., Frankfurt a. M. 1952). Hier ist wohl die Anregung ange deutet, die Schröder zur Sammlung deutscher Barockliteratur führte.

Diese Sammlung deutscher Barockliteratur umfaßt über 600 Werke. Ihr Grundstock wurde in der Versteigerung der Sammlung Victor Manheimer am 12. Mai 1927 bei Karl & Faber in München erworben. Karl Wolfskehl schrieb Einleitung und Notizen zum Versteigerungskatalog (Nr. 27). Der Dichter, Literaturhistoriker und Büchersammler Karl Wolfskehl vermerkt in der Einleitung, es sei eine «moralische Verpflichtung... sich mit Büchern «richtig» abzugeben, gemeinhin ausgedrückt, sie nicht nur zu brauchen, sondern sie auch zu lieben, noch über die selbstverständliche Erhaltungspflicht hinaus für sie zu sorgen. Auch ihnen eine richtige Gesellschaft zu geben, sie miteinander zu verbinden zu einer Einheit». Es kommt bei einer Bibliothek nicht so sehr auf die äußere Vollzähligkeit an, wie auf die gewissermaßen «ökumenische» Verbundenheit der Teile, den organischen Zusammenhang. Die deutsche Barock-Bibliothek des Gelehrten, Kenners und Liebhabers Victor Manheimer war eine solche Einheit. Weitere Werke der Schröderschen Sammlung stammen aus der Bibliothek des Literaturhistorikers Berthold Litzmann (versteigert am 24.